Traduzione italiana di riferimento

Foxmark

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_72684b0fb4155ea8b77f

SHA-256: 72684b0fb4155ea8b77fd6ef120d73db2c761cc8519fd84eaa61558af5c5323f

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
Úvod	Introduzione
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Grazie mille per aver acquistato il nostro prodotto!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La descrizione del riscaldatore fornisce informazioni dettagliate sulla sua costruzione, le specifiche tecniche e il funzionamento. Si consiglia di leggere attentamente queste informazioni. Ciò vi aiuterà a evitare potenziali errori durante l'installazione e l'utilizzo.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Le condizioni dettagliate di installazione e funzionamento sono reperibili nelle Istruzioni generali per l'uso (incluse nella fornitura).
Poznámky v textu	Note nel testo
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Le più importanti sono le note contrassegnate con AVVERTENZA. Le note contrassegnate con AVVERTENZA segnalano un grave rischio di danni al riscaldatore o di lesioni.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Il biglietto con la dicitura "Attenzione" avverte del possibile rischio di danni al riscaldatore.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Una nota contrassegnata come "Importante" ti avvisa di informazioni importanti per il funzionamento del tuo riscaldatore.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Pertanto, la nota richiama la vostra attenzione su informazioni importanti per il corretto funzionamento del vostro riscaldatore in generale.

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Obsah	Contenuto
CZ	CZ
Obsah	Contenuto
1. Technický popis 1	1. Descrizione tecnica 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Elenco dei pezzi di ricambio 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Analisi complessiva del modello 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Dettaglio A1..... 4
3. Easy control 5	3. Controllo semplice 5
4. Záměna kouřovodu 6	4. Sostituzione del tubo di scarico 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7	5. Sostituzione dell'alimentazione dell'aria 7
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze..... 8	6. Bloccare la porta in posizione aperta..... 8

Pagina originale 6

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
15	15
15	15
16	16
17	17
12	12
18	18
10	10
18	18
9	9
B1	B1
11	11
8	8
CZ	CZ
17	17
7	7
5	5
13	13
13	13
13	13
13	13
3	3
A1	A1
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
22	22
2. Seznam náhradních dílů	2. Elenco dei pezzi di ricambio
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Inquadratura generale del modello

Testo originale	Italiano
20	20
21	21
19	19
14	14
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Celkový rozstřel modelu	Inquadratura completa del modello
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Sportello del focolare (set)/nero
1 ks	1 pz
0424637505300	0424637505300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Perno di chiusura (completo)
1 ks	1 pz
0424637005001	0424637005001
B1	B1
2	2

Pagina originale 7

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
Popelník	Portacenere
1 ks	1 pz
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Cerchi/black
1 ks	1 pz
2	2
0424617905005	0424617905005
Rošt/černá	Griglia/nero
1 ks	1 pz
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Mattone 30x70x261
2 ks	2 pezzi
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Mattone 30x62x292
2 ks	2 pezzi
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Lato destro (30x300x415)
1 ks	1 pz
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Lato sinistro (30x300x415)
1 ks	1 pz
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x320)	Retro (30x390x320)
1 ks	1 pz

Testo originale	Italiano
8	8
0428315005501	0428315005501
Clona (vermiculite)	Apertura (vermiculite)
1 ks	1 pz
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Molla della porta
1 ks	1 pz
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Asta di regolazione/nera
1 ks	1 pz
0424637005015	0424637005015
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Alimentazione d'aria esterna (Ø100)
1 ks	1 pz
0088500050008	0088500050008
12	12
Noha štelovací	divaricatore per piedi
4 ks	4 pezzi
13	13
0089000020015	0089000020015
Kouřovod/černá	Fumo/nero
1 ks	1 pz
14	14
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Guarnizione per cordone di scarico fumi 8x2 mm
15	15
470 mm	470 mm
0040208020006	0040208020006
Záslepka kouřovodu/černá	Tappo per tubo di scarico/nero
1 ks	1 pz

Testo originale	Italiano
16	16
0424617405011	0424617405011
Kachlové čelo/modrá	Facciata piastrellata/blu
2 ks	2 pezzi
17	17
0424637905120	0424637905120
Kachlový bok/modrá	Lato piastrellato/blu
2 ks	2 pezzi
18	18
0424637905110	0424637905110
Kachlový top/modrá	Piano piastrellato/blu
1 ks	1 pz
19	19
0424637905203	0424637905203
Kachlová záslepka/modrá	Copertura piastrellata/blu
1 ks	1 pz
0424637915113	0424637915113
21	21
Zadní kryt	Coperchio posteriore
1 ks	1 pz
0424637905012	0424637905012
22	22
Kachlový sokl/modrý	Battiscopa piastrellato/blu
1 ks	1 pz
23	23
0424637905303	0424637905303
CZ	CZ
3	3

Pagina originale 8

Testo originale	Italiano
Seznam náhradních dílů	Elenco dei pezzi di ricambio
A1.2.	A1.2.
23	23
2.2. Detail A1	2.2. Dettaglio A1
A1.1.	A1.1.
26	26
25	25
24	24
Pozice	Posizione
Název	Nome
Množství	Quantità
Číslo zboží	Numero articolo
Detail A1	Dettaglio A1
Držák skla – set/černá	Portabicchieri – set/nero
1 ks	1 pz
A1.1.	A1.1.
0424637005303	0424637005303
Spojovací materiál kliky – set	Elementi di fissaggio della maniglia – set
1 ks	1 pz
A1.2.	A1.2.
0424637005315	0424637005315
CZ	CZ
Klika (komplet)	Maniglia (completa)
1 ks	1 pz
23	23
0424618005310	0424618005310
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Cordone di tenuta per porta da 12 mm
24	24
2200 mm	2200 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Cordone di tenuta per vetro 8x2 mm

Testo originale	Italiano
25	25
1500 mm	1500 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	Vetro resistente al calore (4x338x431)
1 ks	1 pz
26	26
0424637005301	0424637005301
4	4

Pagina originale 9

Testo originale	Italiano
Easy control	Controllo semplice
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
5	5
3. Easy control	3. Controllo semplice
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Controllo di tutte e tre le prese d'aria (primaria, secondaria e terziaria) tramite un unico regolatore.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Il regolatore è nella posizione designata per l'accensione (Fig. A). Tutte e tre le prese d'aria (primaria, secondaria, terziaria) sono aperte.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Impostazione del regolatore Easy Control in modalità riscaldamento (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Il regolatore si trova nella posizione designata per la chiusura delle prese d'aria (fig. C). Nessuna presa è aperta (primaria, secondaria, terziaria). Questa posizione viene utilizzata solo quando la stufa è spenta, al termine del processo di riscaldamento.
VAROVÁNÍ	AVVERTIMENTO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Durante il processo di riscaldamento, le prese d'aria non devono essere chiuse (Fig. C)! In casi estremi, potrebbe verificarsi un'esplosione nella stufa, con conseguente rottura del vetro, dispersione di braci nella stanza e incendio.
A	A

Pagina originale 12

Testo originale	Italiano
Zajištění dvířek v otevřené poloze	Bloccare la porta in posizione aperta
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze	6. Bloccare la porta in posizione aperta
Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.	È possibile bloccare lo sportello del focolare in posizione aperta per facilitare la pulizia. Utilizzare il fermo per bloccare lo sportello, come mostrato nell'immagine sottostante.
VAROVÁNÍ	AVVERTIMENTO
Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!	Non riscaldare mai un fornello con lo sportello aperto!
CZ	CZ
8	8

FOXMARK

...DOMA NEJLÍP

Technická dokumentace

CZ

Krbová kamna

Alope ceramic L

0424637901400–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



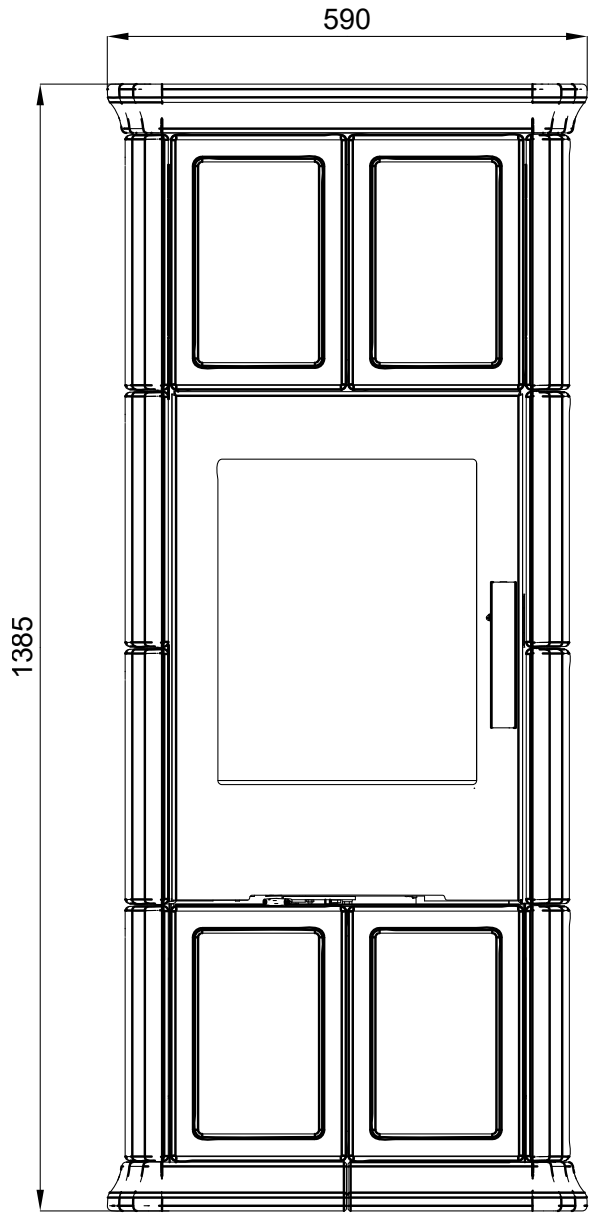
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

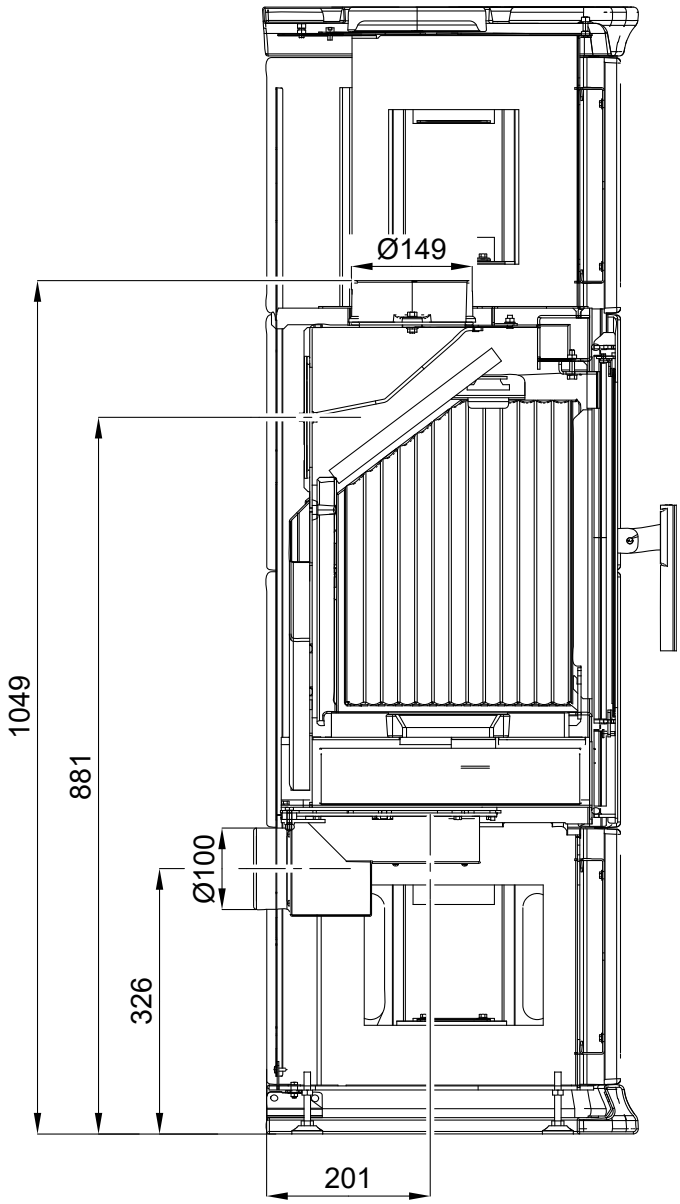
CZ

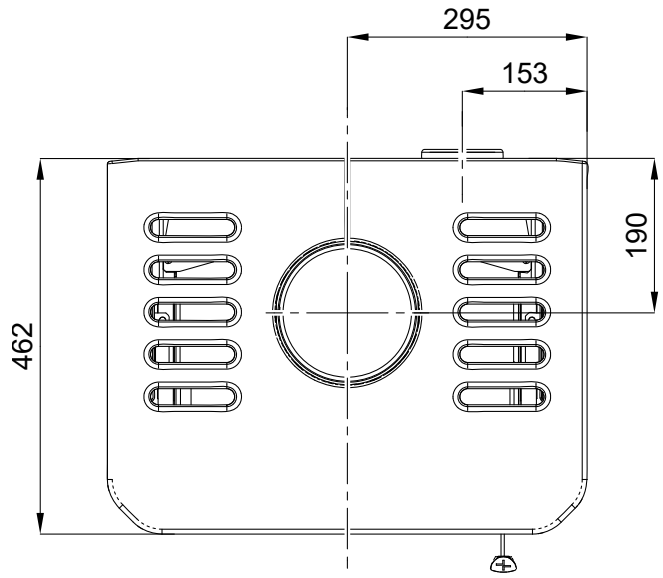
Obsah

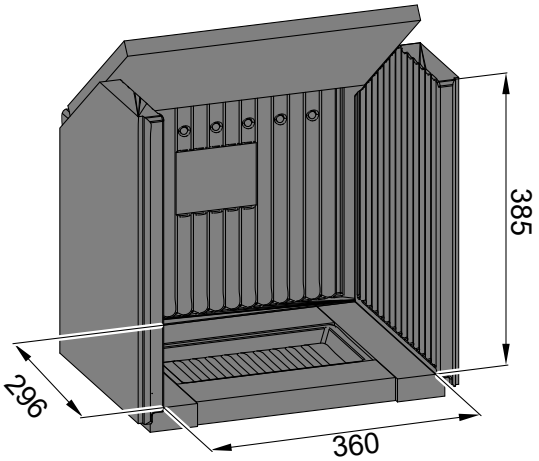
1. Technický popis 1
2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
3. Easy control 5
4. Záměna kouřovodu 6
5. Záměna přívodu vzduchu 7
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze 8

1. Technický popis



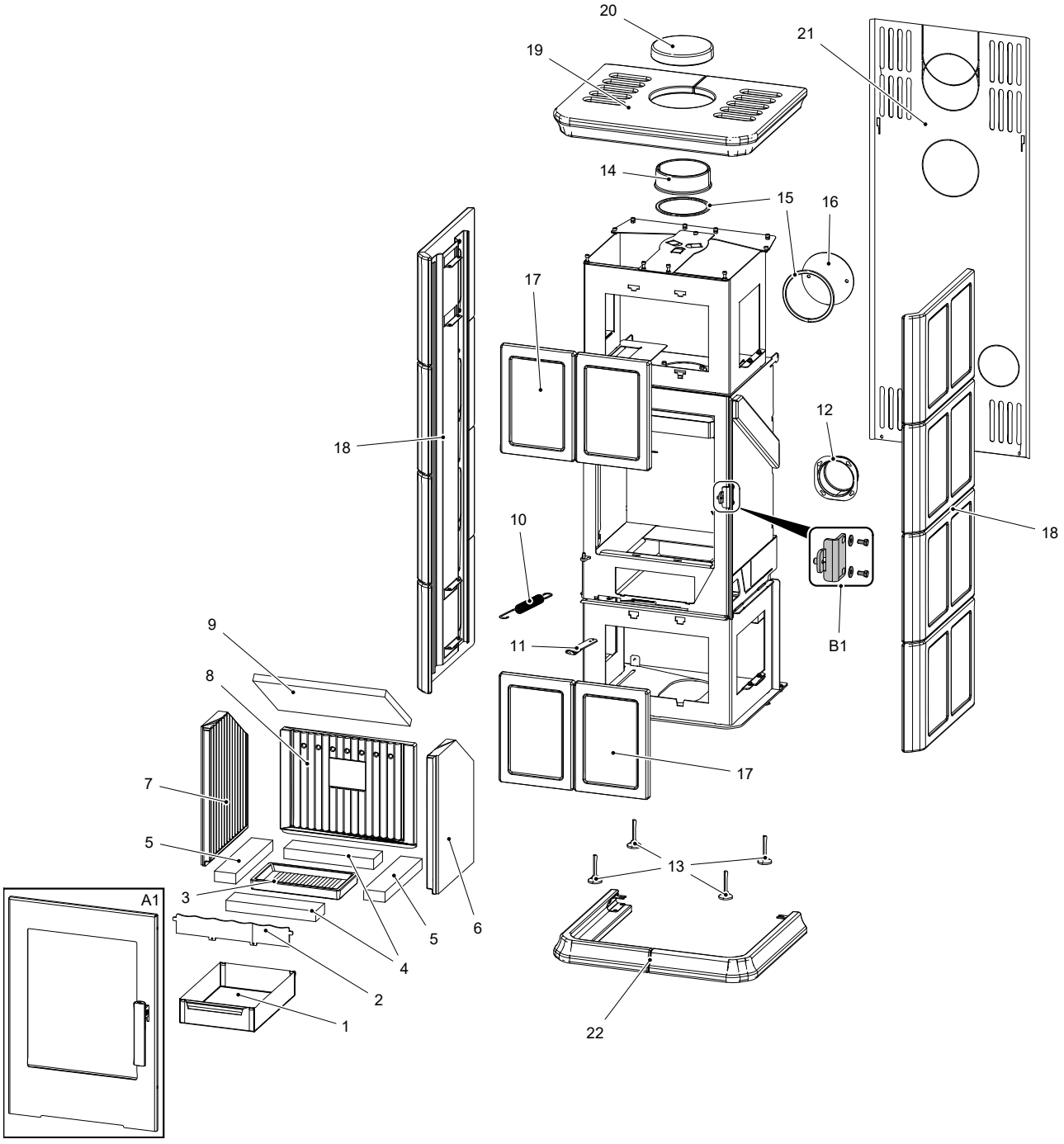






2. Seznam náhradních dílů

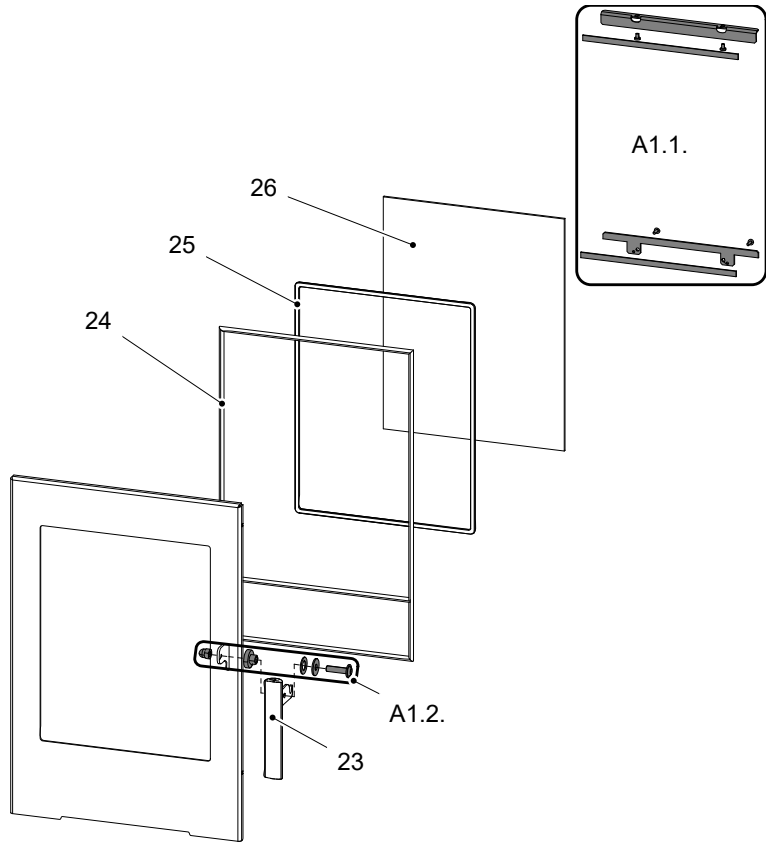
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424637505300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424637005001

1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617905005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x320)	1 ks	0428315005501
9	Clona (vermiculite)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Noha štelovací	4 ks	0089000020015
14	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
15	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	470 mm	0040208020006
16	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
17	Kachlové čelo/modrá	2 ks	0424637905120
18	Kachlový bok/modrá	2 ks	0424637905110
19	Kachlový top/modrá	1 ks	0424637905203
21	Kachlová záslepka/modrá	1 ks	0424637915113
22	Zadní kryt	1 ks	0424637905012
23	Kachlový sokl/modrý	1 ks	0424637905303

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424637005303
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424637005315
23	Klika (komplet)	1 ks	0424618005310
24	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2200 mm	0041012120005
25	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1500 mm	0040210040005
26	Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	1 ks	0424637005301

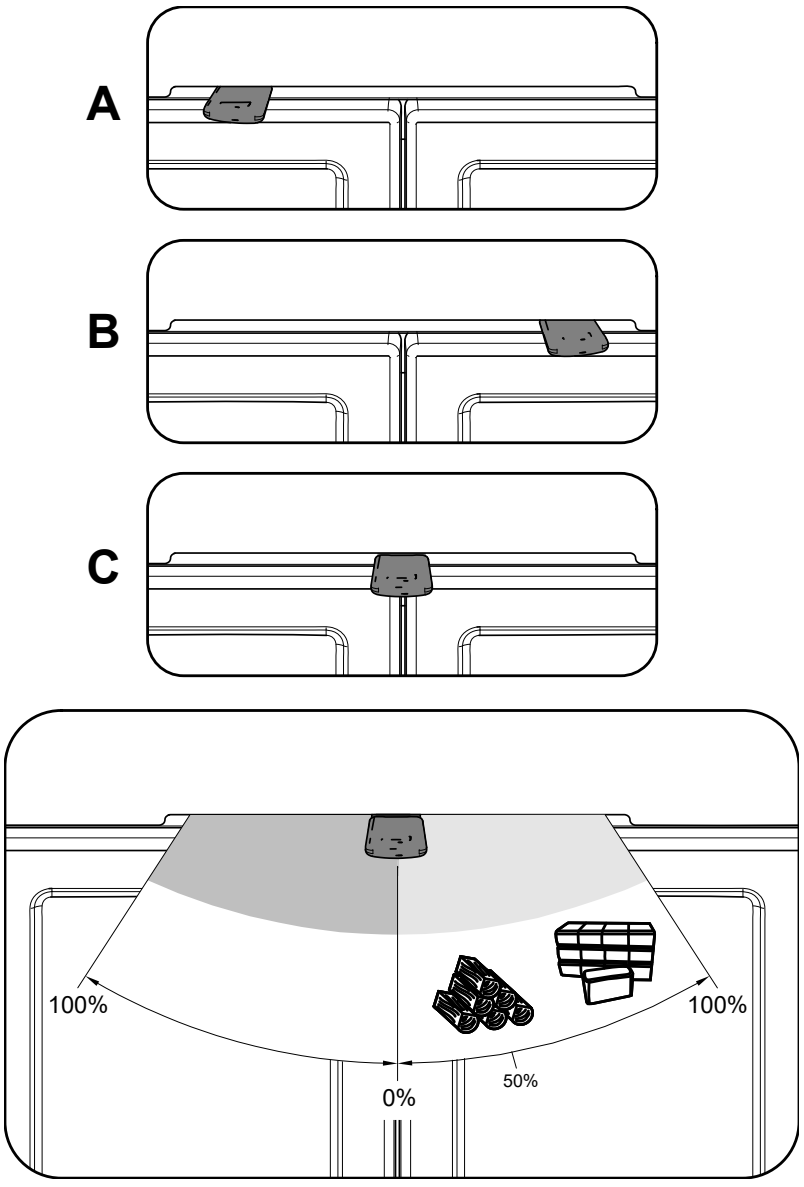
3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

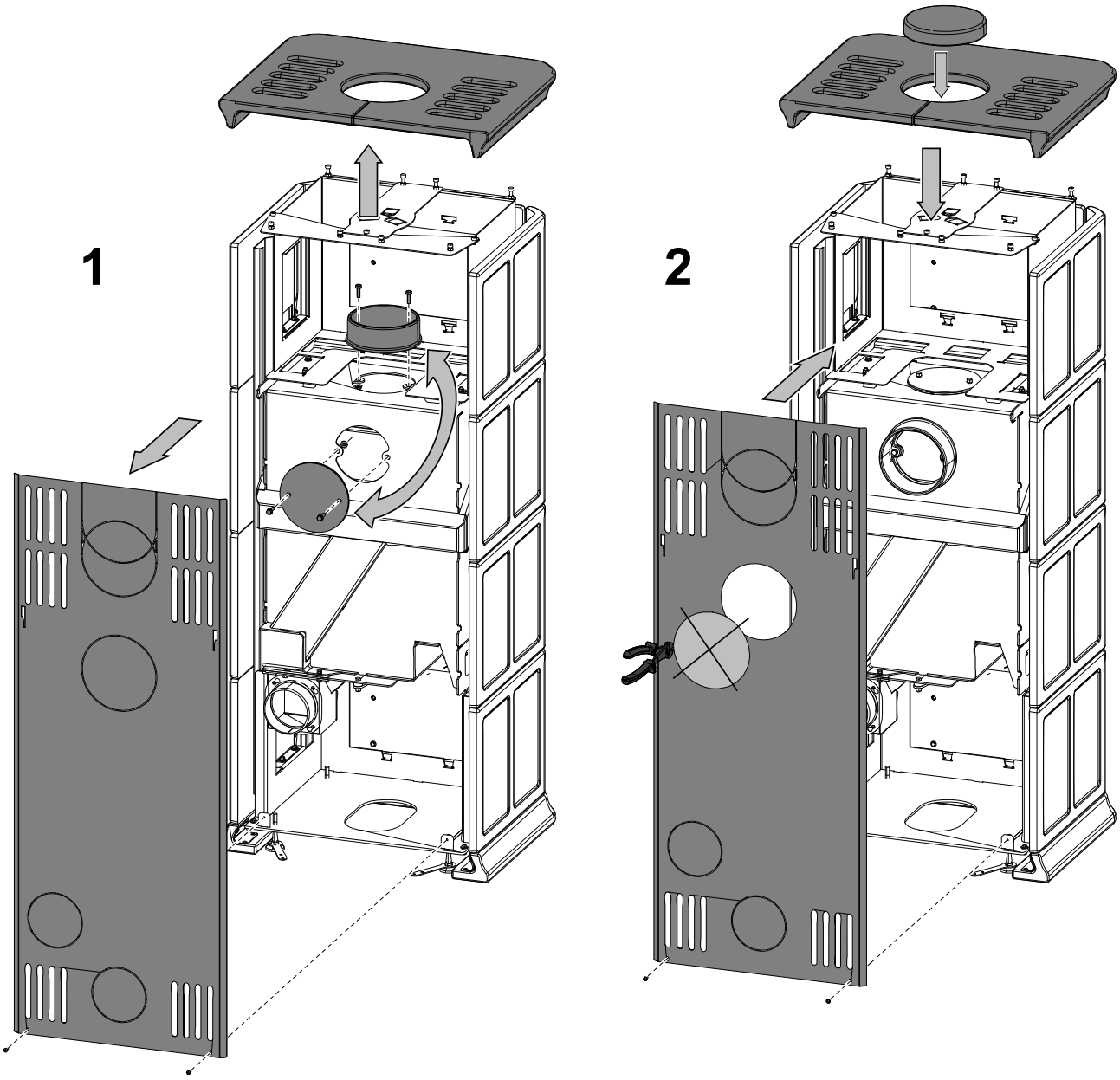
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

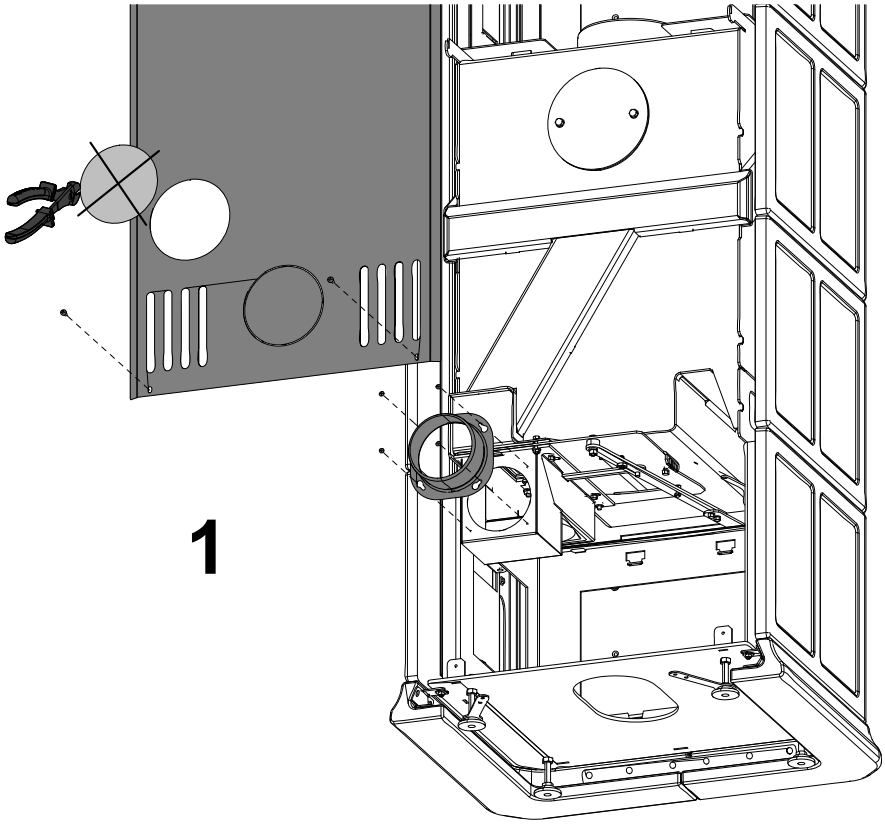
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



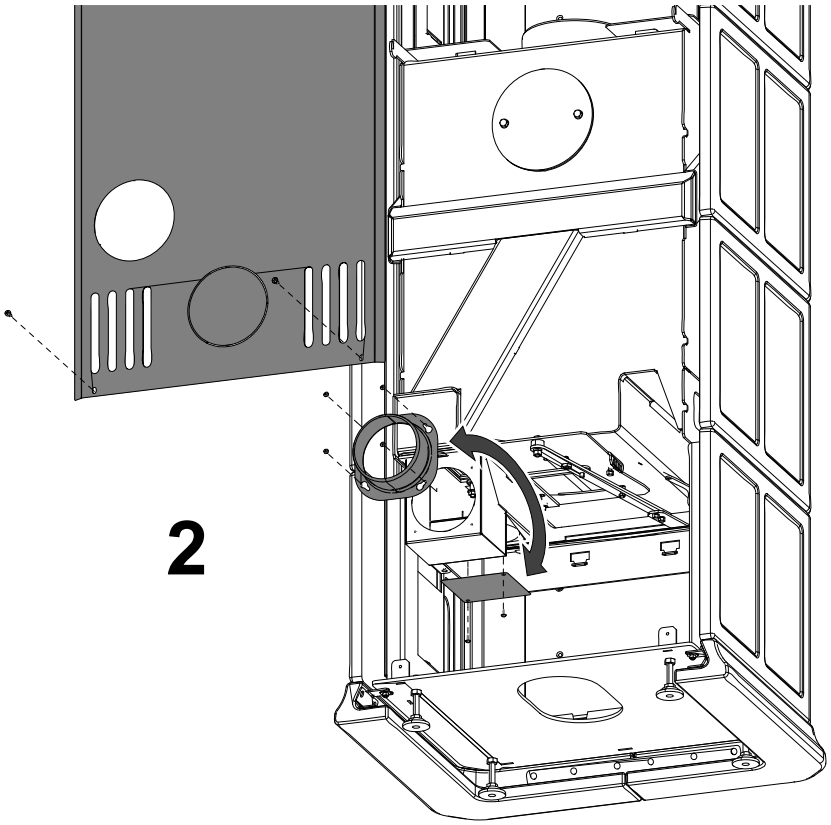
4. Záměna kouřovodu



5. Záměna přívodu vzduchu



1



2

6. Zajištění dvířek v otevřené poloze

Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.

VAROVÁNÍ

Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!

